

宗徒經



40-13295

宗徒行實

傳福音宗徒魯喀述

第一章

斐沃肥勒乎、我於伊伊穌斯行事誨人及降諸諭、予託聖神選徒、自始迄升天日、卽主受難後、以多確據、予諸徒、顯已係生、經四旬、屢見予宗徒、詳解天國道、歷歷備載前書、旋集諸徒、命曰、母離耶爾薩利木、敬候父許、卽爾曾聞於我者、蓋伊望授洗以水、惟爾越數日、受洗以聖神、是以諸徒會集、問主曰、主、振興伊斯擲伊利國、殆此時乎、主謂之曰、父權定日期、非爾宜知、惟聖神臨時、爾獲有能力、且爲

我作據於耶<sub>三</sub>彌薩利木<sub>三</sub>徧伊屋疊亞薩瑪<sub>三</sub>彌亞<sub>三</sub>至地極言  
 畢當衆前上升有雲托之至不見主上升頃徒衆仍注目  
 向天倏有二白衣者見曰<sub>三</sub>夏利列亞人胡尙立仰天此已  
 別爾升天之伊伊<sub>三</sub>耶穌依爾見如是升天後必如是復來  
 諸徒由青果山歸耶<sub>三</sub>彌薩利木<sub>三</sub>此山距聖城約<sub>三</sub>蘇博他行  
 程至則登樓在彼同居有若<sub>三</sub>撒特爾亞<sub>三</sub>適烏伊望昂德<sub>三</sub>彌  
 肥利普佛瑪瓦爾佛羅梅瑪<sub>三</sub>特斐阿勒斐子亞<sub>三</sub>適烏西<sub>三</sub>孟  
 號濟羅<sub>三</sub>特及亞<sub>三</sub>適烏弟伊屋達<sub>三</sub>借數婦及伊伊<sub>三</sub>耶穌母  
 瑪<sub>三</sub>彌亞與其弟兄皆一心專務祈禱是日門徒集者約百  
 二十人<sub>三</sub>撒特爾立其中曰<sub>三</sub>弟兄乎昔聖神藉達<sub>三</sub>微德口預

言指伊屋達卽引人執伊伊<sub>三</sub>耶穌者其經應矣夫斯人曾  
 與我同列共任此奉事職乃以不義價購田其身既落腹  
 裂腸流耶<sub>三</sub>彌薩利木<sub>三</sub>居民悉知之故方言呼其田曰  
 阿<sub>三</sub>曉勒達瑪<sub>三</sub>譯卽血田然聖詠有云其屋宜曠無人居又  
 云所督職宜他人任故於衆有與我輩習見主伊伊<sub>三</sub>耶穌  
 往來事蹟者卽自伊望授洗日起至伊伊<sub>三</sub>耶穌升天日止  
 常偕我儕中宜選一人爲共證吾主復活乃舉二人其一  
 伊沃西<sub>三</sub>福別名瓦爾薩瓦今又名伊屋斯特其二名  
 瑪<sub>三</sub>特斐衆<sub>三</sub>虔祈曰洞鑒人心主祈示我於斯二人爾擇誰  
 以承此奉事位與宗徒職卽彼往其所之伊屋達所遺職

位、於是鬪得瑪特斐遂與十一徒同列、

第二章

時屆五旬瞻禮、衆徒仍一心同在、倏自天有聲、如奮迅風、充其所在室、遂見分舌形如火、降各人頂、衆乃滿聖神、能言異方言、悉依聖神所賜、適有虔敬之伊屋疊亞人、自天下諸國、至耶爾薩利木、其風聲甫作、廣衆趨集而惘然、因各聞諸徒、皆依彼處方言而語、衆瞽而異之、相謂曰、此言者、非皆夏利列亞人乎、乃聞其語、何竟如我各處所生方言、夫我衆有係葩爾斐亞密底亞耶拉木、畔莎坡他密亞、伊屋疊亞、喀葩多、儼亞彭特、阿西亞、福爾儼亞、旁肥利亞、

耶儼撒特及鄰儼爾涅亞之利微亞等諸方人、並來自  
彌瑪之旅、或係伊屋疊亞本族、或他族進教者、又有自  
克爾特及阿爾微亞來者、聽伊等咸以我各處方言而榮  
天主盛事、何歟、衆因瞽然猶豫相問曰、斯何爲有戲之者  
日、其人酣甜酒耳、撒特爾與十一徒立而揚言曰、

伊屋疊亞與耶爾薩利木居民、悉宜知、咸聽我言、此衆非  
醉、非如爾臆度、蓋天方第三時、昔先知伊沃伊利曾預言  
卽此其言曰、末日、我將以我神注萬人、俾爾子女言未來  
事、幼者見異觀、老者感夢兆、卽日、我將以我神注我僕婢  
使言未來事、我將示異、見於天、顯奇蹟於地、若血若火、若

烟日變晦冥月爲血色皆在主赫且顯日之先凡呼主名  
必得救云伊三斯攔伊利人請聽斯言天主藉伊伊三耶穌  
那作三彌行諸異事異見奇蹟爾胥知之此係由天主於爾  
中爲證且今依其預鑒定旨而被解者爾輩取之假法外  
人手釘於刑架乃天主釋其死繯命之復活因死不能久  
繫之蓋達三微德曾指之曰我觀主恆在我前因主居我右  
俾我不搖動是以我心喜舌悅至我體安於曠而有望因  
爾不遺我靈於地獄不俾爾聖者見朽壞爾已賜我識生  
諸道將以爾顏使喜滿我心弟兄乎容我明告爾大祖  
達微德死而葬至今境內其墓猶存伊三旣爲先知知天主

曾有誓約日後由其裔中依肉軀舉生令三彌斯托斯使居  
其位彼預知令三彌斯托斯復活故謂其靈不遺於地獄其  
身不見朽壞卽以此伊伊三耶穌天主使之復活我儕皆爲  
此蹟作證彼旣承天主右手升舉及受父許聖神後降注  
斯乃爾曹共見聞夫達三微德固未升天而當時曾引天主  
謂我主云坐我右迨我將置爾仇爲爾足三然則舉

伊三斯攔伊利家宜確知天主以爾曹所釘伊伊三耶穌立其  
爲主爲令三彌斯托斯衆聞之中心感傷遂問三撒特爾與諸  
宗徒曰弟兄乎我等宜何爲三撒特爾謂之曰宜改悔及因  
伊伊三耶穌令三彌斯托斯名各領洗冀得罪赦則可受聖神

恩賞因所許者屬爾曹與爾子女及諸遠支並天主我主  
宰願召之衆人復以多言爲證勸之曰爾曹宜自救離此  
蕩世是以嘉納其言者咸領洗是日進教者約三千皆恆  
受宗徒訓和睦如一擘餅祈禱衆民敬畏之宗徒多行異  
事奇蹟於耶爾薩利木信者恆集所有皆爲公用且鬻物  
產衆有所缺予之逐日一心上堂於家亦擘餅以歡以誠  
進食讚美天主並深獲民愛戴主且徐引得救者日入其  
會

### 第三章

晝第九時撇特爾伊望往聖堂祈禱適昇生而足弱者日

倩昇置堂門卽朱門爲求入堂者施濟彼見撇特爾伊望  
將入向乞二宗徒目之曰視我儕足弱者注視望有所得  
撇特爾曰金銀我無但以有者予爾卽因那作繭

伊伊穌斯合爾斯托斯名爾起行遂執其右手起之其膝  
蹠乃健卽踊立能行尾宗徒入堂行且踊而讚美天主其  
行及讚美天主衆皆見之共識爲素坐聖堂朱門求濟者  
甚駭異其所遇且因得愈者依撇特爾伊望故衆心奇異  
而趨就之於莎羅孟廊撇特爾見之謂曰伊斯擲伊利人  
胡以此爲奇注視我似我等以己才能或虔誠致此人能  
行夫阿烏擲阿木伊薩阿克亞适烏主乃我祖之天主光

榮己子伊伊穌斯卽爾曹所解批拉特擬釋時爾曹面違者爾背聖且義人反求釋兇徒而殺司生宰今天主卽使斯人復活茲事我儕爲證今賴信伊伊穌斯名卽因其聖名使爾所見所識者健勁特由伊伊穌斯所賜信愈此人於爾衆前然我確知爾弟兄及爾有司行此皆出不知天主託其諸先知口曾預言令彌斯托斯必如是被害今如是成之故爾宜改悔反於正務求爾罪得銷爲主賜爾安舒日至且賚遣爲爾預定之伊伊穌斯合彌斯托斯卽至天主藉先知自創世預言悉驗時而天應接之者昔摩伊些乙語列祖云天主爾主宰於爾弟兄中將挺生先

知如我宜聽其所語爾者凡生者不聽此先知則滅於民中且溯薩木伊勒諸先知預言亦悉指此日爾爲先知及天主所賜列祖約命子其謂阿烏彌阿木曰天下億兆將藉爾裔受福云天主旣使其子伊伊穌斯復活則先遣之就爾降福爾導爾衆人人革去己惡

#### 第四章

二宗徒與衆民言時司祭及守堂兵總並薩督職乙門人等就之怒其恆引伊伊穌斯事教民而傳復活道遂執之且拘囚待日因時已暮然聽其道多有信從者約五千人詰朝有司族長學士咸集耶彌薩利木中有司祭首昂那

同喀伊阿發伊望阿列克桑德爾及他司祭首族人咸在  
提二宗徒於前、訊曰、爾以何力何名行此、時撒特爾滿被  
聖神、謂之曰、民之有司、伊斯擲伊利長者、請聽、今若問我  
儕施恩病人、卽因何得愈、則爾曹與伊斯擲伊利衆民、宜  
知那作彌伊伊穌斯、合彌斯托斯、卽爾釘於刑架、而天主  
所復活者、特以其名、使此人愈、立爾前、夫彼乃爾係工師  
所棄石、而自成隅首、且欲求救贖、舍此別無、蓋天下已賜  
衆使我等得救贖者、更無他名、衆見撒特爾伊望侃侃、且  
識其質樸未學、皆異之、乃徐悟其從伊伊穌斯者、又見得  
愈者偕立、辭遂窮、第令暫出會所、乃互議曰、將何以處斯

人、因耶彌薩利木居民、咸知其明行異事、致我儕弗能議  
其無、然爲阻其、以此愈播衆、宜恐嚇伊等、俾毋以斯名訓  
人、遂復召二宗徒入、戒切毋再以伊伊穌斯名、共論共訓、  
撒特爾伊望曰、爾曹自審、聽爾逾聽天主、天主前義乎、蓋  
我儕親見聞者、不得不言、有司無以譴之、又因畏百姓、第  
加恐嚇而釋之、蓋民見其所爲、皆讚揚天主、夫因異事得  
愈者、年已逾四十二、宗徒既被釋、乃就同門、以司祭首族  
長等言告之、伊等既聞其言、皆同心高聲籲主曰、天主、乃  
造天地海、與其中所載之主宰、昔爾憑聖神、藉爾僕、我祖  
達微德、口曾曰、異邦人、奚爲擾亂、萬民奚爲圖謀、其虛列



王奮起、羣伯咸集、議攻天主、及其合攔斯托斯云、今

伊攔德彭提乙批拉特、與異邦人、同伊攔伊利民、果集

此城、攻爾所膏聖子、伊伊穌斯、以成爾手、爾謀所預定事

今求主鑒、彼恐嚇我等、賜爾僕侃侃傳爾道、伸爾手、醫人

及託爾聖子、伊伊穌斯、名行奇蹟異事、禱畢、所集處震動、

衆復滿聖神、後遂侃侃言天主道、信從之大衆、同心合志、

且其諸物不謂已有、皆歸公用、宗徒等力證主伊伊穌斯

合攔斯托斯之復活、廣衆各被大恩寵、其間並無窮乏者、

因有田宅者、皆鬻而攜其金、置宗徒足前、人有所需、則分

予之、卽如列微族人、生於饒普爾島、名伊沃西亞者、宗徒

別名其爲瓦爾那瓦、譯卽安慰子、伊有田鬻之、挈金亦納

宗徒足前、

### 第五章

又有名阿那尼亞者、與妻薩普肥攔鬻己產、私匿價數金、

其妻與知、攜餘金置宗徒足前、撒特爾曰、阿那尼亞、胡容

薩他那、置欺蒙聖神計於爾心、而私匿田價數金、田未售、

非爾田乎、旣售、非爾金乎、萌此念、奚爲、爾非欺人、乃欺天

主、阿那尼亞聞之、卽仆而氣絕、聞者大懼、時數少年起、殮

屍、昇出葬之、約三小時、妻亦入、未知其夫所遇、撒特爾向

之曰、爾售田、價僅此乎、告我對曰、然止此、撒特爾曰、爾曹

胡共謀試主神葬爾夫者足殆及門亦必昇爾出婦立仆  
 其足前氣絕及少年等入見婦亦死昇出葬其夫側全教  
 會及聞者咸大懼宗徒於民間廣行奇蹟異事信者一心  
 集莎羅孟廊餘眾無敢近眾民咸尊美之男女信主者益  
 增至昇病者出衢置於床或薦冀擲特爾過其影或庇之  
 鄰邑眾昇患病及負魔者亦多就至耶爾薩利木皆得愈  
 時司祭首與其從人素屬薩督職乙異端者滿嫉遂措手  
 宗徒下於牢獄而夜有天神啟獄門攜之出曰往立堂中  
 以此常生言訓民宗徒聞之崇朝入堂教誨時司祭首與  
 從者至召公會及伊斯擲伊利族長遣吏赴獄提宗徒吏

至不見反命曰我儕至獄見鍵閉甚固守者近門立乃啟  
 門入視闕其無人司祭首守堂兵總並司祭等聞之異甚  
 莫解其由偶一人來告曰爾繫之囚現立於堂教民守堂  
 兵總率眾役邀宗徒至而非由強懼民石擊迨攜至立會  
 所司祭首詰之曰我儕非嚴禁爾曹以此名誨人乎爾反  
 徧耶爾薩利木播傳豈欲彼人血歸咎我擲特爾及諸宗  
 徒對曰宜聽天主甚於聽人爾懸於木所殺之伊伊穌斯  
 我祖之天主復活伊以己右手舉之為君宰為救世主特  
 賜伊斯擲伊利民改悔得罪赦我儕及聖神係天主所賜  
 信從者皆為此事作證眾聞言心幾裂謀殺之時會中有

發糶些乙人名夏瑪利伊勒爲教授師民夙尊者離位令  
攜宗徒暫出乃向衆曰伊斯攔伊利等宜慎處此人昔有  
名斐烏達者出自詡勝人附者約四百其見殺後從者星  
散歸烏有厥後報名登籍時又有夏利列亞之伊屋達出  
大惑衆心迨彼甫亡信從者亦皆流散今我語爾宜姑舍  
是人可聽之設其所謀所爲出於人則必自毀若出於天  
主則爾不能毀之且恐或自逆天主衆然其言召宗徒入  
扑之仍嚴戒毋以伊伊穌斯名誨人遂釋之宗徒皆心喜  
而離會所爲因伊伊穌斯名幸受辱嗣每日或在堂或在  
各家誨人傳伊伊穌斯合攔斯托斯福音無間

第六章

惟時門徒益多有客外伊屋疊亞人不悅伊屋疊亞土著  
者因施濟日需輕於彼縻十二徒呼衆門人曰我儕舍傳  
天主道專務几筵非宜故爾弟兄中自擇有經練達滿聖  
神具智慧者七人我等立之司此事我儕庶得專務祈禱  
奉聖道衆皆悅其命遂選斯鐵芳滿於信及聖神者又  
肥利普普攔霍爾尼喀諾爾提孟葩爾捫及尼适賴係

安提沃恰亞人異族新進教者共引立宗徒前宗徒祈禱  
手撫之此後天主道增長耶爾薩利木內門人日益廣及  
司祭中亦多有服信者夫斯鐵芳篤信多能大建異事奇

蹟於民間時有屬利別爾廷異教衆及饒彌涅亞

阿列克桑德彌亞饒利饒亞並阿濟亞學士等突起與

斯鐵芳辯論而莫能勝其據智慧及感聖神之言乃使人

布流言曰我聞此人毀謗摩伊些乙及天主於是百姓與

族長學士等聳動因驟執之曳至會堂設妄證者曰伊毀

謗此聖所及法律不已我儕曾聞其言曰那作彌

伊伊蘇斯必毀此所並改摩伊些乙所授例會堂中坐者

皆目注斯鐵芳見其儀容儼若天神

### 第七章

時司祭首日果有是乎斯鐵芳曰諸父弟兄請聽昔我祖

阿烏攔阿木未徙哈爾彌先居畔莎坡他密亞時榮光天

主見謂之曰出故土離戚族往我所示地太祖乃離

哈勒曼亞居哈爾彌迨其父死主移之爾現居處是時天

主未嘗賜立足地但許此地予彼及其裔爲業且此際大

祖尙未有子天主亦謂之曰爾裔將旅異方且爲奴歷困

苦四百年又曰彼異邦奴之者我必訊責之後爾裔將出

彼事我於此乃予割禮約嗣阿烏攔阿木生伊薩阿克至

八日行割禮伊薩阿克生亞適烏亞適烏生我十二支列

祖列祖深妒伊沃西福響於耶櫛撒特而天主偕之拯出

諸難賜智慧俾得耶櫛撒特君發攔翁歡心封爲總宰攝

政兼司內務，值耶儻撒特及哈那昂徧處大饑，且災甚，我祖絕糧。時亞<sup>十五</sup>適烏聞耶儻撒特有積穀，遣我祖往，斯其初。及復遣之時，伊沃西福使弟兄識已，其家世乃聞於發攔翁伊沃西福，遂遣迎父亞<sup>十五</sup>適烏與戚族七十五人。亞<sup>十五</sup>適烏徙耶儻撒特伊及我祖，俱終於彼，歸櫬西<sup>十六</sup>哈木葬於西<sup>十七</sup>哈木嗣耶木摩爾子孫地，係阿烏攔阿木金購者。夫天主誓許阿烏攔阿木將成期愈近，我民居耶儻撒特者，蕃行愈多，直至新君繼位，罔知伊沃西福懋績，彼乃陰謀我族，困苦我祖，令棄其嬰，俾無存活。時摩伊些<sup>十八</sup>乙誕生，有天主前之美秀，育於家三月，棄後，發攔翁女收育爲己子。

因之，摩伊些<sup>十九</sup>乙盡得耶儻撒特學術，言行兼優，行年四十，念及往視其弟兄伊斯攔伊利裔，見冤抑者則助護，爲負屈者，擊殺耶儻撒特人，意弟兄必悟。天主將以厥手救之，而弟兄未悟，異日見弟兄互鬪，就勸使和曰：爾乃弟兄，何相侮，其侮人者拒曰：誰立爾爲有司及刑官，治我前爾殺耶儻撒特人，豈今並欲殺我摩伊些<sup>二十</sup>乙。聞言而奔，僑寓瑪底阿木地，在彼生二子，逾四十載於西奈山野，棘火照中，天神見於摩伊些<sup>二十一</sup>乙，摩伊些<sup>二十二</sup>乙見而奇之，近前諦視，聞天主聲，謂之曰：我乃爾祖之主，謂阿烏攔阿木主。

伊薩阿克主亞<sup>二十三</sup>適烏主摩伊些<sup>二十四</sup>乙戰慄，莫敢諦視。主又曰：

解爾履以爾立處乃聖地三四我民居耶儻撒特者我見其困苦常聞嘅嘆故欲臨拯之往哉我遣爾至耶儻撒特三五夫此摩伊些乙即為民拒云誰立爾為有司刑官者今天主託棘中所見天神遣之為有司即救民主彼率民出其地行異事奇蹟於耶儻撒特及紅海並居野歷四十年三六此摩伊些乙即曾謂伊斯擲伊利裔曰天主爾主宰將於爾諸弟兄中挺生先知若我然爾宜聽之三七此乃於野會集中在西奈山與彼晤語之天神及列祖同在受生命言授我眾者三八奈列祖弗欲順而拒之心反向耶儻撒特謂阿阿爾曰為我作神像以導因彼摩伊些乙率我出耶儻撒特者

今不知其所遇三九乃鑄犢像獻祭偶前喜奉己手作四〇於是天主避面聽其奉事天上列宿應先知書載云伊斯擲伊利族爾於野四十年曾有犧牲祭物獻我者歟四一爾會肩摩羅合行堂舉爾主彌木芳星即爾所造像敬拜者我將徙爾瓦微隆外遐方四二昔於野我列祖有可據之行堂因初有語摩伊些乙者命遵所見式造行堂四三我祖從伊伊穌斯那癩相承厥行堂奉之入居異邦地即主於我祖前所逐異邦人處相傳至達微德四四達微德獲寵天主前祈賞能建堂以居亞适烏主四五至莎羅孟落成四六然至上者所居非手造之堂如先知載云主曰天乃我座位地乃我足凳爾曹何

堂容我何所安我五凡此豈非我手所造是爾等強項心與耳未受割者恆逆聖神爾祖所行爾亦若是孰有先知爾祖不寤逐昔爾祖殺彼預言義者將至之諸人今爾成爲解此義人而殺之者爾曹受藉天神傳之法律而不守衆聞言忿怒切齒五斯鐵芳滿被聖神注目仰天見天主榮及伊伊穌斯立主右五日是我見天開人子立天主右衆厲呼且掩耳同心蜂擁至其身曳出城石擊之證者解衣置少年薩烏勒足前旋用石擊斯鐵芳彼乃籲懇曰伊伊穌斯吾主祈爾接我靈又曲膝大呼曰主母以此罪歸斯人言畢而逝

### 第八章

薩烏勒以此被害爲是時耶彌薩利木教會大遭窘逐宗徒外皆奔散於鄰近之伊屋疊亞薩瑪彌亞地數敬虔人收葬斯鐵芳行慟哭大禮薩烏勒又噬害教會強入人家執男女囚之其奔散者徧遊傳福音道如肥利普至薩瑪彌亞以合彌斯托斯傳示人衆見聞肥利普所行異事皆一心詳聽其訓因衆魔大呼而離所負之人且多有癱者跛者咸得愈閤城大悅時邑有人名西孟素爲巫每自矜高致薩瑪彌亞民驚異之衆由尊至卑謹聽之僉曰此乃天主鴻能其謹聽之故因彼以巫術久使民驚異迨

衆民信肥利普所傳天主國及伊伊穌斯合攔斯托斯名  
乃男女悉領洗西孟亦信而領洗常依肥利普見所行奇  
蹟異事則驚異居耶爾薩利木宗徒聞薩瑪攔亞人受主  
訓乃遣撒特爾伊望往既至爲衆祈禱俾伊受聖神蓋聖  
神尙未臨衆中之一伊等第以主伊伊穌斯名領洗宗徒  
手撫衆彼卽受聖神西孟見宗徒藉撫手卽授聖神乃攜  
金至曰請以此權予我使我手撫者亦受聖神撒特爾曰  
金與爾偕亡因爾意天主賜可以金市爾終於此無鬪無  
分因天主前爾心不正宜改悔此惡而祈天主或此心私  
可赦因我見爾爲苦膽充爲邪縛西孟對曰爾曹亦爲我

禱主使爾所言毋稍及我宗徒既證明且宣主道於人乃  
返耶爾薩利木途經薩瑪攔亞多處隨在傳福音天神謂  
肥利普曰起而南適耶爾薩利木至戛匝行於人稀路遂  
起而往遇耶肥沃批亞宦官爲耶肥沃批亞女王

康達斂亞司庫有權者伊至耶爾薩利木爲崇拜今返乘  
車讀先知伊薩伊亞書聖神謂肥利普曰爾前往就此車  
肥利普遂趨就聞其所讀乃先知伊薩伊亞書問曰爾讀  
者明乎答曰不遇啟發者烏能明解遂請肥利普共車適  
讀及經曰其爲人如羊被牽就殺並如羔對剪毛者不鳴  
其閉口亦然其被判如不足奇之人而其來歷孰能盡解



莫視其生命為滅於地云。宦官謂肥利普曰：請問先知言此何指？指己抑指人？肥利普乃啟口本此經傳伊伊穌斯福音。緩行至水濱。宦官曰：此有水。我領洗有何礙？肥利普曰：有全心之信，則無妨。答曰：我確信伊伊穌斯。

令彌斯托斯乃天主子，遂命停車。肥利普偕宦官下水，乃授洗。及出水時，聖神倏降宦官，旋有天神攜肥利普去。宦官不復見之，遂欣然就道。而肥利普覺在阿作，特遂巡行諸邑傳福音，已而至曉。薩彌亞。

第九章

薩烏勒仍蓄恐嚇殺主門徒心，親詣司祭首處，求得權文。

寄往達瑪斯克省諸會堂，准其凡遇男女奉此教者，則繫

解赴耶繭薩利木。迨行近達瑪斯克，倏自天有光環照之。

薩烏勒遂仆地，聞有聲呼曰：薩烏勒，薩烏勒，何窘逐我？曰：

主為誰？答曰：我乃爾窘逐之伊伊穌斯。爾欲跣足踏刺，難

矣。薩烏勒戰且懼曰：主命我何為？諭之曰：起，入城，自有以

宜行示爾者。同行者惟聞聲不見形，咸立而噤。薩烏勒起

立，開目不能見，乃援其手，導往達瑪斯克。失明三日，不飲

不食。時達瑪斯克有門徒名阿那尼亞，異觀中，主呼之曰：

阿那尼亞對曰：主，僕在此。主曰：起，往於衢，名直衢，在

伊屋達家，訪他爾斯人，名薩烏勒。彼現祈禱，異觀中已見

一人名阿那尼亞就之手撫使復見阿那尼亞曰主我會  
聞多人言此人於耶爾薩利木疊加害爾聖徒至此又持  
有司祭首權文欲拘繫顛主名者主曰往彼乃我選之器  
將攜我名布於異邦人及列王並伊斯擲伊利嗣我且將  
示之彼必因我名受多少害阿那尼亞遂往入其室手撫  
之曰吾弟薩烏勒途閒見爾之主伊伊穌斯遣我使爾復  
見滿聖神其目忽有所脫狀如鱗卽得見遂起領洗且進  
食而健後薩烏勒於達瑪斯克與諸徒偕數日遂於會堂  
傳宣伊伊穌斯爲天主子衆聞奇之曰於耶爾薩利木殘  
害顛斯名者非此人乎至此非仍特欲繫伊等解於司祭

首乎而薩烏勒志愈堅辯勝居達瑪斯克之伊屋疊亞人  
明證伊伊穌斯爲合爾斯托斯久之伊屋疊亞人決計殺  
之薩烏勒知其謀且因彼衆晝夜伺於城門爲殺之故門  
徒乘夜以筐自牆縋薩烏勒下遁至耶爾薩利木欲附門  
徒然皆懼不信其爲徒乃瓦爾那瓦援之引見宗徒備述  
途中主如何顯見及與語並如何於達瑪斯克侃侃傳宣  
伊伊穌斯名自此薩烏勒居耶爾薩利木得與門徒出入  
相交侃侃傳宣主伊伊穌斯名亦與客外伊屋疊亞人議  
論且爭辯其人欲殺之弟兄知之送伊至睨薩爾亞歸  
他爾斯然徧伊屋疊亞夏利列亞薩瑪爾亞諸教會皆享

安厥德益厚、行事畏主、恆乘聖神慰、人數增廣、維時

撇特爾歷觀屬境、詣利達諸聖徒、於彼遇人名耶內、癱臥

八年、撇特爾向之曰、耶內、伊伊穌斯合彌斯托斯愈爾起、

整爾衾綢、耶內卽起、利達及薩爾居民悉見之、而歸主、

伊沃批亞村有女徒、名他微發、譯卽黃羊、斯人素廣行善、

博施民、是時病死、浴屍停於樓、因利達距伊沃批亞甚邇、

門徒聞撇特爾在彼、遣二人敦請切屬來毋遲、撇特爾起

偕往、及至、人引登樓、衆發哭於撇特爾側、且出他微發生

時所製表裏諸衣、予觀、撇特爾遂遣衆出、曲膝祈禱、向屍

曰、他微發起、女卽啟目、見撇特爾、遂坐、撇特爾手扶令起、

召諸徒及嫠、以此女係復生、付之、此事舉伊沃批亞皆知、

故人多信主、撇特爾寓伊沃批亞日久、恆於皮工西孟家、

第十章

睨薩彌亞內有名适爾尼利乙、乃伊他利亞營百夫長、素

虔誠、與舉家敬畏天主、博施民、恆於祈禱、晝約第九時、伊

於異觀、明見天神入室、呼曰、适爾尼利乙、伊注視之、驚曰、

主何事、神曰、爾祈禱施濟、天主前已念及、爾宜遣人往、

伊沃批亞、請西孟號撇特爾者、現寓海濱皮工西孟家、彼

將示爾言、爾遵行則爾及全家皆得救贖、天神去後、

适爾尼利乙、乃召二僕、與侍卒中虔敬者一人、悉以此述

之遂遣往伊沃批亞<sup>九</sup>翌日行近城當第六時<sup>十</sup>撒特爾升樓  
祈禱饑甚思食備餐閒撒特爾神遊象外<sup>十一</sup>倏見天開有物  
降前狀如方袂繫四角縋地內有諸般地上四足獸昆蟲  
天空飛鳥等<sup>十二</sup>且有聲謂曰撒特爾起殺而食撒特爾曰主  
否凡物不潔及形惡者我未嘗食<sup>十三</sup>聲復謂曰天主潔者毋  
以爲污如是者三物復收於天撒特爾方思所見異觀何  
取忽适爾尼利<sup>十四</sup>遣者訪西孟家已至立門外呼問曰  
西孟號撒特爾者寓此否撒特爾於尋思中聖神謂曰外  
有三人尋爾起下樓偕往<sup>十五</sup>毫毋疑伊係我遣者撒特爾卽  
下出見适爾尼利<sup>十六</sup>遣尋之者曰我卽爾尋者爾來何事

答曰百夫長适爾尼利<sup>十七</sup>係義人敬畏天主爲伊屋疊亞  
人所稱現奉天神示請爾至家爲聆爾訓撒特爾遂延之  
入畱宿翌日偕之往乃有伊沃批亞處數弟兄亦偕往次  
日入晚薩彌亞适爾尼利<sup>十八</sup>預集親友候之迨撒特爾甫  
入适爾尼利<sup>十九</sup>迎拜足前撒特爾扶之曰請起我亦人相  
與敘言入及見衆集謂之曰伊屋疊亞人與異邦交及相  
近之禁爾曹所知惟天主示我無論何人皆毋以爲不潔  
及形惡者故聞請不疑而至試問爾曹請我何爲

适爾尼利<sup>二十</sup>曰前四日我守齋至是時迨第九時在家祈  
禱倏衣光潔者立前謂我曰适爾尼利<sup>二十一</sup>爾祈禱升聞於

主爾施濟主前已念及宜遣人往伊沃批亞請西孟號  
撇特爾者伊現寓海濱皮工西孟家彼至必有以誨爾云  
故我遣人往見爾蒙爾不拒而來甚善今我等咸在天主  
前敬候願聞主命爾者撇特爾啟口曰今我確知天主原  
非以貌取人者凡民中有敬畏天主行義者乃爲其所喜  
至天主賚伊斯擲伊利民聖言無他乃安和福音託  
伊伊蘇斯合攔斯托斯萬有真宰所傳者其始夏利列亞  
徧伊屋疊亞已行諸事蹟溯伊望垂訓授洗迄今爾等盡  
知之卽如天主以聖神以異能膏那匝彌特人伊伊蘇斯  
及其巡行諸邑善醫爲魔制者實因天主與偕其於

伊屋疊亞及耶爾薩利木所行且被懸於木而殺我儕皆  
可爲之證乃天主使其第三日復活許顯見於人其見非  
顯於衆民乃顯於天主預選爲證者卽我儕於其復活後  
與同飲食者其命我儕傳道於民證天主所定以審判生  
死者卽斯人諸先知亦爲斯人預證云信之者賴其名得  
罪赦撇特爾言際聖神臨諸聽訓者彼受割中信者及偕  
撇特爾至者見聖神注及異邦人奇之蓋聞其言異方言  
並稱頌廣榮天主時撇特爾曰斯人旣受聖神如我儕然  
以水領洗孰敢禦之遂命伊等因主伊伊蘇斯  
合攔斯托斯名領洗衆請畱居數日

第十一章

宗徒及諸弟兄在伊屋疊亞者得聞異邦人亦受天主訓  
迨撒特爾旋耶爾薩利木諸受割者責之曰爾乃入未受  
割者室與之共食撒特爾依次述其事曰我於伊沃批亞  
祈禱時神遊象外異觀中見一物如方袂繫四角由天絕  
降我前注視之察其中有地上四足諸獸及昆蟲天空飛  
鳥且聞有聲謂我曰撒特爾起殺食之我曰主否凡物不  
潔及形惡未嘗入我口聲復謂曰天主潔者毋以爲汚如  
是者三後其物復收於天卽有三人來係遣自聒薩爾亞  
立我寓外聖神命我同往毫毋疑此弟兄六人亦偕我往

我儕入其人室伊述於我等云在家曾見天神前立言曰  
遣人往伊沃批亞請西孟號撒特爾者伊將以言告爾及  
闔家遵行之皆得救贖我言際聖神卽臨伊等如初臨我  
然我卽憶主言伊望以水曾授洗惟爾曹將受洗以聖神  
天主旣賜異邦人與賜我等信主伊伊蘇斯合攔斯托斯  
者恩同我何人敢拒天主衆聞之心慰僉讚榮天主曰然  
則天主亦賜異邦人改悔俾得生命當斯鐵芳遭難四散  
者徧行肥尼饒亞饒普爾及安提沃恰亞傳教第於  
伊屋疊亞人然其中有饒普爾及饒攔涅亞數人至  
安提沃恰亞並於外族人傳主伊伊蘇斯主手偕之至信

而歸主者甚多。此風聲漸至耶爾薩利木教會，遂遣瓦爾那瓦往安提沃恰亞。既至，見主降恩寵，甚喜，勸衆全心堅持事主。蓋瓦爾那瓦有德者，滿聖神及信。於是歸主者不少。嗣瓦爾那瓦往他爾斯，訪薩烏勒，遇之，卽攜至安提沃恰亞。二人歷一年，集其處教會，所訓誨者不少。其處衆徒始興。合爾斯提阿尼稱時，有數先知自耶爾薩利木至安提沃恰亞。中有名阿戛烏者，因聖神而言：天下將大饑，及至克拉烏底乙。曉薩爾時，果有之。於是門徒定議，各量所有，移濟居伊屋疊亞諸弟兄。卽藉瓦爾那瓦及薩烏勒齋貲，付其處司祭。

第十二章

維時伊爾德王舉手侮教會數人，而窘迫之。斬伊望兄亞适烏，且見伊屋疊亞人喜此，故又執撒特爾，是乃除酵禮期。既執之下獄，命四班輪守，每班四人。俟逾葩斯哈曳，出至民前，是以守撒特爾於獄，而教會爲之切祈。天主及伊爾德欲曳之出。是夜撒特爾身繫鐵索，二寢二守卒閒獄門外，仍有卒守，俟天神見於前，光耀獄室。天神推撒特爾脅醒之，曰：速起，索鐐卽盡脫。天神又曰：束帶納履，撒特爾從之。復曰：著衣從我，遂從之出。實不知天神所爲。係真疑爲夢。過守者第一所，又過其二。獄有鐵門達城內。



撒特爾既至門自啟、出行一衢、天神忽渺、撒特爾悟曰、主  
 果遣其天神拯我、出伊彌德手、及伊屋曼亞民所望、我今  
 誠知矣、七 竚思頃、往伊望號瑪爾克母瑪彌亞家、適多人集  
 彼祈禱、撒特爾叩門、有婢名彌達、出聽之、八 辨明撒特爾聲、  
 甚喜、未及啟門、即趨入告、言撒特爾現立門外、九 衆曰、爾顛  
 耶、婢力白其實、衆曰、果爾、則彼之天神、撒特爾叩門不已、  
 迨啟門、衆晤盡駭、撒特爾手止使毋言、遂以主引出獄事、  
 一一告之、且曰、可以此事告亞迺及諸弟兄、遂出、他往、  
 平旦、衆守卒亂甚、因不知撒特爾渺然何往、伊彌德索之、  
 不獲、勘守卒命殺之、旋離伊屋曼亞往耽薩彌亞居、

伊彌德甚怒提爾西東人、而二邑民賴王地得糧、故一心  
 借至、因王內侍名烏拉斯特、求和伊彌德、定期衣王服、坐  
 尊位、面諭之、民呼曰、此天主教、非人聲、伊彌德因不歸榮、  
 天主、倏天神擊之、為蟲噬致死、二 後天主教與益廣、  
三五 瓦爾那瓦及薩烏勒、奉遣事畢、同攜伊望號瑪爾克者、自  
 耶彌薩利、木 返安提沃船亞、

第十三章

安提沃船亞教會、有先知、與教授師數人、即瓦爾那瓦、  
 西咩翁、稱尼、聯爾、彼彌涅亞人、劉豈乙、四掌伊彌德、同學、  
 瑪那伊、勒及薩烏勒、值事主守齋時、聖神曰、分予我、



瓦爾那瓦薩烏勒特授會召彼任事之職於是伊等守齋  
祈禱畢手撫二人遣往遂奉聖神使至些列烏饒亞旋航  
海往饒普爾島至薩拉明傳天主教於伊屋疊亞會堂  
伊望亦偕往爲輔職島路徑行既盡至葩福遇伊屋疊亞  
族八係巫爲僞先知名瓦彌伊蘇斯偕總領名些爾幣乙  
號葩韋勒係賢人同居適總領請瓦爾那瓦薩烏勒至欲  
聽天主教夫耶利瑪譯卽巫攻阻二徒極力惑總領使毋  
信時薩烏勒別名葩韋勒滿被聖神注視之曰噫盈諸妄  
誕詭譎魔子爲義敵者爾反主正道不已乎今主手加爾  
必立瞽至定期不見日忽黑黯矇巫目旋求相之者總領

見之深信而奇主道葩韋勒及從人由葩福舟行至  
旁肥利亞之撇爾幣亞伊望舍之去歸耶爾薩利木

葩韋勒等離撇爾幣亞至批西底亞之安提沃船亞於  
蘇博他入會堂坐讀法律及先知書畢諸宰會堂者使人  
問曰弟兄若有訓民言請言葩韋勒起手招曰

伊斯攝伊利人及諸敬畏天主者聽之昔此民之天主選  
我祖舉居耶魯撒特時且援之增手力導出其地於野約  
四十年養育之滅哈那昂七種民其地以鬪予之後直至  
先知薩木伊勒時歷四百五十年間賞以理訟者既而民  
求立王天主賜之推韋尼阿明支派人饒斯子名薩屋勒

如是約歷四十年，迨主廢之，擇立達微德爲王，主嘉之曰：我獲得我心人，乃伊耶些乙子達微德，彼將悉行我所欲者。天主依預許，卽由此人裔爲伊斯攔伊利民，舉救世主伊伊蘇斯。其將見出墳，伊望以改悔洗禮，傳伊斯攔伊利民。迨事將竣，曰：爾以我爲誰？我非彼，有後我來者，誠是卽爲解其履革帶，我亦不堪云。弟兄乎，此救世之言，特賜爾曹，係阿烏攔阿木裔及爾中敬畏主者，因耶龔薩利木人及有司，皆不能識彼，且以定擬致每穌博他所誦先知預言皆符合。雖無繇入以死罪，然竟求批拉特殺之。迨經指主所載諸蹟行畢，旋由木取屍下殮葬，惟天主使之復活。

歷多日顯示由夏利列亞偕往耶龔薩利木，今衆前爲之證者，我傳福音予爾，卽昔天主許列祖事，至我爲其嗣時，以復活伊伊蘇斯應之。聖詠第二章有云：爾乃我子，今生爾至使之復活，謂其不見朽壞。故又云：我昔許施惠達微德，必將實施爾。是以別章聖詠有云：爾必不許爾聖者見朽壞。然達微德生時，盡天主所委職，安寢則與祖同葬，而見朽，惟天主復活者未見朽，是以弟兄宜知賴斯人名，宣赦罪予爾，且爾恃摩伊些乙法律，不能表白處，今信者賴之得表白。慎之，毋俾臨爾以先知所言，曰：爾爲藐忽者，詳視之，奇而駭絕，因爾在時，我將行一事，雖有告者，爾

宗徒行實 第十三章 二五

亦不信云、欲出會堂時、有外族人、求二徒於次、四蘇博他、復講此道、四迨會堂人散、伊屋疊亞及外族進教虔敬者多人、從四葩韋勒瓦爾那瓦行、二徒於途、勸之常居天主寵佑、次四蘇博他、邑人幾盡集、冀聆天主道、伊屋疊亞人見所集之衆、遂滿嫉、詰難葩韋勒、誹且謗其言、時葩韋勒瓦爾那瓦毅然曰、天主道應先傳爾、緣爾棄之、自作不堪得常生者、故我儕轉向異邦人、因主如是命我等、依聖經云、我立爾為異族人光、俾爾為世救贖、至地極、外族人聞之、深喜讚美、天主中有定命得常生者皆信、主道廣布斯境、乃伊屋疊亞人、四峻虔敬之命婦、及邑顯者、藉之窘逐、二徒出

境、五二徒遂對衆拂去足塵、往伊适尼亞、而門徒日滿於喜、及聖神寵、

### 第十四章

二徒於伊适尼亞、同入伊屋疊亞會堂講道、致伊屋疊亞及耶勒利尼廣衆信之、然伊屋疊亞中不信者、峻異族人、憾衆弟兄、二徒仍久居彼、毅然傳道、均賴主佑、而主為證、已恩寵福音、藉彼手行奇蹟異事、維時邑衆心分、有從

伊屋疊亞人者、有從宗徒者、迨異族及伊屋疊亞人並有司、蜂擁欲凌辱石擊二徒、二徒甫知、逃奔利喀沃尼亞之利斯特、六擲疊爾微亞及附近處、在彼傳福音、利斯特、七擲有

生而足弱者坐、素未嘗行、彼喜聽葩韋勒教言、葩韋勒注視之、見其有信可愈、遂大呼曰、因主伊伊穌斯、

合穢斯托斯名、命爾正立、其人卽踊且行、衆見葩韋勒所行、乃以利喀沃尼亞方言大呼曰、二大主、藉人形臨我矣、乃稱瓦爾那瓦爲由批鐵爾、以葩韋勒善言稱爲

畔爾庫穢乙、穢城由批鐵爾偶司祭、牽多犧、戴花圈、至門、合衆欲祭、二宗徒聞之、裂衣躍入衆中、呼曰、弟兄乎、奚如此、我儕亦人、與爾同、今傳福音予爾者、特使棄此虛妄、歸造天地海、及其中萬物之永生真宰、先時、天主雖任萬民行所欲之途、然仍時刻爲證有己、若雨降自天、果結依時、

賜我用糧、及滿吾心之喜、以此言僅止衆祭、令之散、二徒居此講道、適伊屋疊亞數人、自安提沃船亞及伊适尼亞來、屬衆離伊等曰、斯二人所言無實、皆誑、衆遂石擊葩韋勒、意其已死、曳出城、迨門徒集就時、葩韋勒卽甦、乃入城、次日偕瓦爾那瓦往疊爾微亞、在彼傳福音於邑衆、獲徒不少、後歸時、仍歷利斯特、攔伊适尼亞及

安提沃船亞、堅門徒心、勸之常居信、且言我儕欲入天國、必須經歷多難、乃爲各教會手撫立司祭、齋禱畢、獻之於所信主、厥後徑由批西底亞至旁肥利亞、傳道於

撒爾儻亞、遂至阿特他利亞、由其處航海、至安提沃船亞、

卽二徒爲衆獻主寵佑爲盡今已完職事處既至延集教會以天主若何待己若何啟信門招徠異族人等事告之後二徒與門人居此城多日

### 第十五章

嗣數人自伊屋疊亞來誨諸弟兄曰爾非依摩伊些乙例受割則不得救贖葩韋勒瓦爾那瓦既與之爭辯分晰衆擬定葩韋勒瓦爾那瓦及衆中數人往耶爾薩利木見宗徒長老以此端故奉教會遣者經肥尼饒亞及薩瑪欄亞徧述異邦人歸正事致彼諸弟兄莫不大悅迨至

耶爾薩利木彼處教會宗徒長老等欸畱之伊數人又述

天主若何待己若何啟信門招徠異邦人諸蹟時由

發欄些乙中入教者數人起曰必命異邦人守割禮及

摩伊些乙法律宗徒長老咸集爲共議此事辯論既久

撒特爾起曰衆弟兄皆知天主於門徒中久已選我使異

邦人由我口聞福音而信且洞鑒人心天主予異邦人憑

證以聖神賜之如我儕然惟以信潔其心並未嘗立彼我

別今爾胡探試天主以死祖及我不能負之軛強置門徒

頸至我儕信得救贖亦賴主伊伊穌斯令欄斯托斯恩寵

如彼然衆默然第聽瓦爾那瓦葩韋勒述天主使己於異

邦人行何奇蹟異事言竟亞适烏曰弟兄請聽西孟已述

天主昔如何眷顧異邦人，特從衆中因己名，取集爲民。諸先知言與此符合，其載曰：後達微德行堂，今已壞，我將復立之。其有破裂處，我必修新之。至其餘人及萬民，得聞我名者，皆必尋主。是乃欲行此諸事之主所諭。夫天主所爲於永世先己知，是以據我見異邦歸天主者，毋累及。惟寄書勸其防獻邪神所污物，毋行邪淫，毋食勒死牲肉。諸畜血，且己所不欲，毋施於人。因自古來，各邑會堂，每蘇博他讀摩伊些乙經典，有傳其道者。時宗徒長老同諸教會，擬定其中選數人，隨葩韋勒、瓦爾那瓦，遣往安提沃船亞。卽選伊屋達別、稱瓦爾薩瓦及西拉，乃弟兄夙尊者。以書託

之內云：宗徒長老及弟兄，恭候安提沃船亞西欄亞

餽利餽亞異邦諸弟兄均安。竊聞自我處出有數人，動搖爾心，惑亂爾意，俾必受割，及遵守法律等語。我儕實未託其言。此乃同心既集，決意遣選人，偕吾所愛之瓦爾那瓦葩韋勒，卽爲吾主伊伊穌斯合彌斯托斯名願致命者。就爾今遣伊屋達西拉兼口授是事。蓋聖神與我儕共願，不以他任責爾。第有數要端，卽防邪神污物，毋飲牲血，毋食勒死牲肉，毋行邪淫。且己所不欲，毋施於人。遵此則幸甚。伏爲獲安。是以奉遣者至安提沃船亞，集衆出書付之。衆讀之，深喜其訓。至伊屋達西拉亦係先知，故以多訓勸諸

弟兄堅其心越數日弟兄使其二人安然歸往就宗徒而  
西拉暫願居彼惟伊屋達自旋耶爾薩利木三葩韋勒  
瓦爾那瓦居安提沃恰亞偕其處多人教誨傳主福音道  
越數日葩韋勒謂瓦爾那瓦曰我儕可復往昔傳主道諸  
邑省視弟兄守道如何時瓦爾那瓦欲攜伊望號瑪爾克  
者第葩韋勒意爲不宜攜彼昔於旁肥利亞曾離己弗願  
共受差遣事者二人因有微嫌遂分行瓦爾那瓦攜  
瑪爾克航海往饒普爾島葩韋勒選西拉偕行承諸弟兄  
以伊付天主寵佑遂往經西爾亞及饒利饒亞訓堅諸教  
會

### 第十六章

行至疊爾微亞及利斯特攔彼有門徒其母係伊屋疊亞  
本族奉教者其父乃耶勒利尼外族人斯徒名提摩斐夙  
爲利斯特攔伊适尼亞諸弟兄稱重者葩韋勒欲攜之同  
往因彼處伊屋疊亞人皆知伊父爲耶勒利尼族故令伊  
受割乃經行諸邑以耶爾薩利木宗徒長老所定規授門  
徒守之諸教會信益堅人數日增葩韋勒等經福爾儼亞  
及夏拉提亞聖神禁其阿西亞傳道遂至密西亞欲往  
微肥尼亞聖神仍禁之迨經密西亞至特爾阿達此處  
葩韋勒夜見異觀若有瑪曉多尼亞人就而求之曰請涉



至瑪耽多尼亞助我。此後我儕決定卽往瑪耽多尼亞意  
謂主召我儕傳福音於彼。遂離特彌阿達舟行徑至  
薩摩福攔饒亞。次日至涅阿坡利。由此適肥利批卽  
瑪耽多尼亞入境首邑。乃彌瑪新邑。居彼數日。值穌博他  
出城近河俗有祈禱小堂。坐共先集之婦語中有婦名  
利底亞。係肥阿提攔人。售紫布爲業。夙欽天主者。旁聽之  
主乃啟其心。使詳聽。葩韋勒訓婦舉家領洗後。求我儕曰  
爾若以我爲誠於主前者。則請入我室居。遂強畱之一日。  
我儕適祈禱所遇一婢爲卜筮魔負。以占卜大利其主。此  
婢隨葩韋勒及我儕。屢呼曰。此人乃至上天主僕。以救贖

道傳我者。數日如此呼。旣而葩韋勒厭之。顧魔曰。賴

伊伊穌斯。合彌斯托斯名。我命爾離此女。魔卽出。婢之主  
人見所望之利已失。乃執葩韋勒。西拉曳往市。見有司解  
至。訟於堂曰。此伊屋疊亞人。騷擾我邑。傳欽崇天主教。及  
我彌瑪人不宜受行者。衆聞羣起逼攻。官亦令褫衣杖之。  
扑旣多。遂下獄。命吏嚴守。吏奉是命。拘內牢。木梏其足。至  
夜半。葩韋勒西拉祈禱頌揚天主。餘囚詳聽。忽地大震。獄  
基皆動。諸門頓啟。械具盡脫。獄吏卽驚醒。見門大啟。意囚  
必盡逃。引刃欲自刎。葩韋勒大呼曰。毋自傷。我儕咸在。吏  
乃索火急入。戰慄俯伏。葩韋勒西拉足前。旋引之出。曰。尊



長我宜何為、可得救贖、答曰、宜信主伊伊穌斯

合攔斯托斯、則爾與閤家皆得救贖、遂以主道訓彼、及在其家者、三三即刻夜閒、獄吏洗濯二人傷痕、並與舉家領洗、復延入室、設筵厚款、且偕舉家、因得信天主甚喜、三五平旦、官遣數隸、曰、釋此二人、三五獄吏告葩韋勒、曰、官遣人釋爾、可安然去、三五葩韋勒曰、我係攔瑪宗派、未經擬罪、遽對眾痛扑下獄、今欲私出我、必不可、俟其自來請我出、隸以此告官、官聞其為攔瑪宗派、懼甚、遂親來謝、即引出、請離其邑、二人出獄、復入利底亞室、見諸弟兄、申明前訓而往。

第十七章

經行昂肥坡利及阿坡勒羅尼亞至斐薩羅尼喀彼有

伊屋疊亞人會堂、葩韋勒依常入堂、歷三穌博他、與其人

辯論經書、明證云、三合攔斯托斯宜受害、死而復活、此

合攔斯托斯、即伊伊穌斯、我傳爾者、彼處本族數人、及外

族虔敬者甚多、貴婦亦不少、皆篤信此道、而從葩韋勒

西拉、其伊屋疊亞不信者生妒、乃集市井無賴、於城為亂、

突至伊阿松室、欲取伊等出示民、不遇、則曳伊阿松與數

弟兄、送於邑宰、大呼曰、彼峻眾亂天下者、今已至此、

伊阿松家畱匿伊眾、違曉薩爾言、已有王、即伊伊穌斯、民

及邑宰聞此、多駭然不平、然取有伊阿松、並從人無辜實

據卽釋之。諸弟兄急令葩韋勒西拉卽於是夜往韋欄亞迨至，乃入伊屋疊亞會堂。本處衆賢於斐薩羅尼喀人，因其願安承教，終日尋玩經文，校彼言果是否。故衆中信者多有外族貴婦男亦不少。迨居斐薩羅尼喀之伊屋疊亞人，知葩韋勒亦傳天主道於韋欄亞，乃至其邑，慫惑衆民。弟兄亟引葩韋勒適海，惟西拉提摩斐尙存韋欄亞，導送葩韋勒人同行至阿肥尼。於此受葩韋勒命，西拉提摩斐速至後，送者卽歸。葩韋勒於阿肥尼俟二人時，見此邑滿陳偶像，憂心戚戚，乃入會堂，與伊屋疊亞人及諸虔敬者辯論。且日在市有所遇亦如之。時有從耶批庫爾斯托亞

之學士等與之爭辯，或曰：此空言者奚取？或曰：意其爲傳他邦鬼神，因葩韋勒傳伊等伊耶穌福音及復活衆執之，送至阿彌沃葩格署，訊曰：爾所言新道，我等亦可知乎？因爾以新語置我耳，我儕欲知其意，蓋衆阿肥尼及外邦旅人不遑他，惟務新言新聞。葩韋勒立署中曰：阿肥尼人，我憑凡事觀爾曹崇祀甚矣，常遊行爾崇祀所，見一寺額書曰：建獻未識之神。夫爾旣未識而崇奉之，今我以此傳爾。夫造宇宙萬物之天主，乃天地真宰，不居手造之堂，享人手所事，非需索世物，自以生命呼吸及所需予衆。主用一脈血普生人類，散處徧地，至居民界及時日限，悉預定。

欲人覓主庶由覺悟得之雖然主實離我不遠因我儕賴  
之生而動且存如爾吟詩者有云我儕爲其裔夫既係天  
主裔則不應思主性體似金似銀似玉爲人工機巧所琢  
天主容忍冒昧時今乃隨在命衆改悔因定一日欲以預  
選者義判天下此事以其復活聖蹟俾衆有徵衆聞復活  
言有笑之者或曰是言容日更談可也於是葩韋勒離衆  
出然信從者亦有數人中有阿彌沃葩格署一司員名  
底沃尼西乙及一婦名達瑪爾又有數人偕之

### 第十八章

厥後葩韋勒去阿肥尼至迺彌福有阿克微拉者

伊屋曼亞人生於彭特因克拉烏底乙下令命伊屋曼亞  
人去彌瑪京城故與其妻普彌斯饒拉始來自伊他利亞  
葩韋勒遇而從之因同藝遂偕居偕作蓋其業製幕每  
蘇博他葩韋勒於會堂辯論勸本族及外族人迨西拉  
提摩斐自瑪曉多尼亞來葩韋勒心甚迫切於伊屋曼亞  
人力證伊伊蘇斯爲合彌斯托斯然其人敵而毀之

葩韋勒拂衣謂之曰爾血歸爾首我無染後我適異族人  
矣遂離之而入欽崇天主名伊屋斯特室室鄰會堂宰會  
堂者名克彌斯普舉家信主迺彌福人聞主道信而領洗  
者衆時夜主以異見示葩韋勒曰毋懼宜言毋默我偕爾

無人害，因我有多民在此邑。葩韋勒遂居彼，一載有半。常以主道訓誨。夏利翁爲阿哈伊亞總理時，伊屋疊亞人一意攻葩韋勒。曳至總理署，訟之。曰：此人以違法教播衆。葩韋勒甫欲啟口，夏利翁謂伊等曰：伊屋疊亞人若理侮人及犯法事，聽爾訟宜也。惟是辯論教理與人名字及爾法律等事，爾曹自理之。我弗願判。遂逐出署。時衆外族人執宰會堂者，莎斯豐署前扑之。夏利翁殊不爲意。葩韋勒尚居此多日，別諸弟兄航海往西彌亞。於肯合彌伊剪髮，有誓願。故普彌斯、饒拉、阿克、微拉夫婦偕之行。至耶斐斯，乃畱二人居此。自入會堂，與伊屋疊亞人辯論。衆請多畱。

數日未允。辭之曰：禮期伊邇，我宜往耶彌薩利木守之。若天主許我，仍返見爾。遂自行離耶斐斯。彼二人俱畱。特至晚薩彌亞，旋往耶彌薩利木。見會衆後，仍歸安提沃憐亞。在彼居未幾，又往以次行。夏拉提亞、福彌憐亞堅諸門徒心時有伊屋疊亞人名阿坡勒羅斯，生於

阿列克桑德彌亞。優學明經，至耶斐斯初學主道。心存熱愛，惟知伊望洗禮。而言論講解主事，無少差謬。其於會堂侃侃而宣。阿饒拉及普彌斯、饒拉聞其言，延伊與之詳述天主教道。迨阿坡勒羅斯欲往阿哈伊亞諸弟兄附書勸門徒接之，既至，賴主寵佑，多助信主者。因其衆前拆服。

伊屋疊亞人引經明指伊伊穌斯誠合彌斯托斯

### 第十九章

阿坡勒羅斯居迺福時葩韋勒經高阜處至耶斐斯遇  
數徒問曰爾曹信後曾受聖神否對曰聖神有否我未聞  
又問曰爾遵何禮領洗對曰伊望洗禮葩韋勒曰伊望僅  
施改悔洗勸民信後至者卽伊伊穌斯合彌斯托斯衆聞  
之旋因主伊伊穌斯名領洗迨葩韋勒撫手其上聖神卽  
臨衆能言異方言及未來事其人統約十有二葩韋勒入  
會堂侃侃傳宣三月之久明證天國道因數人剛愎不信  
且對衆誹謗聖道葩韋勒置弗理亦令門徒離其黨日於

提彌家塾闡論如是二年至阿西亞居民本族外族莫不  
聞主伊伊穌斯名天主藉葩韋勒手亦行非常奇蹟至其  
身所用巾或帕持去加諸病者病卽除魔亦遂出至  
伊屋疊亞司驅魔者游行村落誦驅魔經時亦呼主  
伊伊穌斯名曰我藉葩韋勒所傳伊伊穌斯合爾出此係  
伊屋疊亞司祭首名斯曉瓦七子所行魔責之曰我知  
伊伊穌斯亦識葩韋勒爾曹爲誰魔憑之人遂踴躍攻勝  
之俾裸且傷止逃出其室此事居耶斐斯本族外族皆知  
無不懼者乃盛稱主伊伊穌斯名且信從中多有來告罪  
自訴所行素行邪術集已書焚衆前者亦不少其書約值

宗徒行實  
五萬金主道盛行感動人心其力如此事既竟葩韋勒擬  
定迂道歷瑪耽多尼亞及阿哈伊亞順往耶爾薩利木曰  
迨至彼後我應觀繙瑪乃於從者遣提摩斐耶攔斯特往  
瑪耽多尼亞而已暫畱阿西亞時攻主道騷動大起有銀  
工名底密特爾乙向以銀製底阿那龕使衆巧工獲利不  
小底密特爾乙集其合作各工與同業者曰吾友爾皆知  
我儕惟藉此業獲利度生而葩韋勒致衆改信言手造偶  
非真主斯言不第傳耶斐斯本城殆徧阿西亞此爾曹所  
見所聞是不特我業危爲人忽卽大女主底阿那廟亦將  
無足重輕且徧阿西亞及天下所奉之顯赫將滅衆聞怒

甚呼曰大哉耶斐斯之底阿那舉邑擾攘執葩韋勒同行  
者卽瑪耽多尼亞人蓋及阿爾斯他爾令一意蜂擁曳往  
觀劇場葩韋勒欲出見衆門徒阻之且阿西亞數宦素與  
葩韋勒友亦遣人勸之母入觀劇場彼衆誼譁不一蓋會  
聚紛亂多不知其何爲而集時依伊屋疊亞人意呼  
阿列克桑德爾出衆中來前手止示民欲代之訴衆知其  
爲伊屋疊亞人同呼曰大哉耶斐斯之底阿那如此者約  
二小時終有一司札吏撫衆曰耶斐斯人孰不知吾邑尊  
敬大女主底阿那及其由大主由批鐵爾所降像然則宜  
靖息不可造次况爾曳至此之人未攘竊廟物亦未讒爾

女主儻底密特彌<sup>乙</sup>與其同業各工或與詞訟自有聽訟所且有總理兩造質成可也若問及他事可於合法會集決斷蓋我等因今擾亂事恐干罪戾且無辭解此紛聚言竟乃致衆散

## 第二十章

亂既定葩韋勒召門徒復訓誨屬訖話別往瑪耽多尼亞經遊其境以廣訓宣衆旋至格彌齊亞居三月欲舟行往西彌亞奈聞有伊屋疊亞人欲乘機害之遂擬折回瑪耽多尼亞而返送適阿西亞者有韋彌亞人莎西葩特爾乃批爾子及斐薩羅尼喀人阿彌斯他爾合

些空德並疊爾微亞人名蓋及拔摩斐復有阿西亞人提鈴克特彌肥木彼皆先往俟我儕於特彌阿達除醜禮期後我儕由肥料批航海五日至特彌阿達在彼居七日於瞻禮首日門徒共集爲擘分麪餅葩韋勒因欲次日起程遂與衆講道延至夜半所集樓燈火足用葩韋勒講論間有少年名耶烏提合坐牖上沉睡不覺自三層樓墜扶之已死葩韋勒下樓伏而抱之謂衆曰毋惶遽其氣猶存乃復上樓行擘餅禮食之續論既久至天明竟行彼時掖少年早至衆見其果生慰甚我儕先登舟往阿斯接

葩韋勒因伊令先行己欲步至彼迨於阿斯相會我儕接

之入舟同往密提列尼島由彼航海翌日至船沃斯島第三日泊薩摩斯至特羅薩利亞次日至密列特因葩韋勒定意不過耶斐斯為免於阿西亞稽延乃欲速行或五旬瞻禮得至耶爾薩利木故自密列特遣人至耶斐斯請教會長老至既至謂之曰爾曹皆知自我初至阿西亞歷今偕爾度生規為何如事主心儘謙遜兼流多淚且處伊屋疊亞人謀害苦試益爾者我無不告或衆前或家居盡示爾教爾嘗傳宣本族外族改悔歸主之道及信吾主伊伊穌斯合彌斯托斯今我循聖神默導往耶爾薩利木未知抵彼所遇若何惟聖神於每邑明示有械繫患難俟

我然我不以為意不貴生命但願忻然驅馳以畢我程並盡吾主伊伊穌斯所授職事即以天主恩寵福音示人為幸我知爾係與我素偕受我所傳天國道者此後不復見我面故我於此日自為爾證爾衆血我無染因我以天主旨告爾毫無失機故宜自慎亦慎全羣乃聖神立爾為督牧天主吾主宰以己血所獲教會蓋我知我去後必有凶狠入爾中不憫斯羣爾中亦將有人起出畔道言希獲門徒爾宜儆醒憶我三年不舍晝夜涕泣訓爾各衆弟兄乎今我獻爾於主並主寵言尤能堅育爾且賜爾於諸承聖有分我未嘗索爾金銀衣服爾知我與從者需皆成於此



我手凡<sup>三</sup>我行皆表示爾宜如是勞苦以扶持軟弱者且憶  
我主伊伊穌斯遺言其親口曰予人較受於人尤有福言<sup>三</sup>  
竟曲膝偕衆祈禱衆皆大哭抱其頸接吻爲其言不復見  
我甚爲憂遂送泊舟所

## 第二十一章

強脫離衆後我儕舟行徑至<sup>三</sup>迺斯島翌日至彌多斯順適  
葩他攔<sup>二</sup>遇有舟欲濟肥尼饒亞遂登而行迨望見饒普爾  
島舟右行速往西攔亞於提爾泊岸因宜卸載遇門徒遂  
與居七日門徒承聖神默啟勸葩韋勒母往耶彌薩利木  
越七日我儕往衆偕妻孥送我邑外至海濱我儕曲膝祈<sup>五</sup>

禱言別登舟衆乃歸自提爾至普托列瑪伊達水程既盡  
乃問安弟兄同居一日詰朝葩韋勒及我儕數人離彼至  
聒薩彌亞卽入七執事之一職傳福音名肥利普家居之  
伊有四女皆能言未來事居彼多日有先知名阿戛烏自  
伊屋疊亞來就我儕取葩韋勒帶自縛手足曰聖神如是  
言耶彌薩利木內伊屋疊亞人將如此縛斯帶主解予異  
邦人云我儕與其鄉人聞之共勸葩韋勒母往

耶彌薩利木葩韋勒曰爾曹何爲哭而動我心我甘願爲  
主伊伊穌斯名不第受縛卽死於耶彌薩利木亦可我儕<sup>六</sup>  
見其拒諫乃止但曰願主旨得成此後束裝往

耶爾薩利木 脫薩欄亞有數門徒送行引至一徒家爲宿  
其徒名木 那松久奉教乃饒普爾人迨至耶爾薩利木 弟  
兄欣然相接次日十 葩韋勒與我儕謁亞适烏諸長老亦至  
彼木 葩韋勒問安訖歷歷詳述天主使已於異邦所行事衆  
聞之讚揚主謂葩韋勒曰兄乎爾知此處本族信奉者數  
逾鉅萬皆銳志欽遵法律彼聞爾教導居異邦伊屋疊亞  
人背摩伊些乙 生子不行割禮不守一切舊規衆聞爾至  
必集將若何請從我言而行偕我有四人曾發誓願爾與  
此四人同行潔禮代爲捐貲俾得薙髮如此則衆知前聞  
皆謬爾仍係守法律至信主異邦人我儕曾酌定寄書不

必守此惟毋食祭偶物畜血勒死牲並戒姦淫葩韋勒乃  
攜四人於次日同潔後入堂告司祭以潔期盡日及爲何  
人於何日宜獻祭七日將竟由阿西亞來之伊屋疊亞人  
見葩韋勒在堂激衆執之呼曰伊斯擲伊利人助我此人  
隨在傳教攻我民及法律與此聖所今且引外族人進堂  
聖所被其污辱蓋前見耶斐斯人特 爾肥木 與葩韋勒於  
城疑葩韋勒必引入堂於是舉邑擾動共趨執葩韋勒曳  
出堂門卽閉衆謀欲殺際傳聞至營千夫長言

耶爾薩利木 舉邑洶洶旋率百夫長及士卒趨至衆見武  
弁與士卒在不復扑葩韋勒千夫長近前取葩韋勒命以

二鐵索繫之、詢其名及所犯、衆喧譁不一、因亂不得實、命  
曳入營、階前民擁擠、致士卒負葩韋勒、民隨之、呼曰、刑之、  
將入營、葩韋勒謂千夫長曰、我有言請告可否、答曰、爾亦  
曉格彌齊亞言乎、爾非彼耶櫛撒特人、昔率凶人四千、作  
亂出野者乎、葩韋勒曰、我伊屋疊亞人、生於儂利儂亞、  
他爾斯名邑、請許我與衆言、迨准後、葩韋勒立階、手止、使  
民毋譁、衆緘默、遂以伊屋疊亞言語之、

第二十二章

諸父弟兄請聽、我今訴爾前、衆聞其語、係伊屋疊亞言、益  
默乃續曰、我誠伊屋疊亞人、生於儂利儂亞、他爾斯邑、爲  
夏瑪利伊勒門下、勤相授受列祖法律、爲天主而銳志、如  
斯時爾衆然、曾窘逐斯道人、欲死之而不惜、且無論男女、  
繫解於獄、司祭首族長全品、可爲此證、我並受其權文、往  
達瑪斯克、欲繫累彼處人、亦曳至耶爾薩利木、受刑、乃途  
閒行近達瑪斯克、時約日中、倏天有大光、環照我、我卽仆  
地、聞聲曰、薩烏勒、薩烏勒、爾何窘逐我、我曾對曰、主爲誰、曰、  
我乃爾窘逐之那作、爾伊伊穌斯從者、見光懼、但未辨聞  
語、我之辭、我曰、主欲我何爲、主曰、起、往達瑪斯克、彼有示  
爾當行者、我目因光耀失明、從者乃援手導我、如是至  
達瑪斯克、彼有名阿那尼亞者、守法敬虔、爲閭邑

伊屋疊亞人所稱來就我言曰、弟薩烏勒爾試觀我遂得見之、伊又曰、我列祖之天主欲選爾識其旨、且見至義者聞其親口言、因爾將以所見所聞爲主證於衆前、今何可緩起、顛主伊伊穌斯名領洗、滌爾罪、迨我旋耶、爾薩利木、在堂祈禱、神遊象外、見主語我曰、速出耶、爾薩利木、因爾證我之言、其人不納、我曰、主伊皆知我素囚信爾者、於諸會堂扑之、爲爾證之、斯鐵芳其血見流、我傍助以殺爲是、而守擊之者、衣主復語我曰、往、我將遠遣爾之異邦、至此言、衆咸聽之、然甫及此、則揚聲曰、滅此等人於地、伊不應生、衆喧呼脫衣、播塵於空、時千夫長命牽葩韋勒入營、以

鞭訊欲知彼衆攻之而譁係何故、甫以革帶縛繫之、

葩韋勒謂近立之百夫長曰、撻爾瑪宗派且未定擬可歟、

百夫長聞此、往告千夫長曰、慎爾所爲、此乃爾瑪宗派、千

夫長就問曰、實告我、爾果爾瑪宗派乎、曰、然曰、我以多金

市此宗派、葩韋勒曰、我乃生而然者、於是鞭訊遂止、且千

夫長知葩韋勒爲爾瑪宗派而已、縛之甚懼、次日欲實知

伊屋疊亞人訟情、遂解其繫、命諸司祭首與全公會集、攜

葩韋勒出立衆前、

第二十三章

葩韋勒注視公會曰、弟兄乎、我秉純心度生、天主前至今

司祭首阿那尼亞命左右批其頰。葩韋勒向之曰：爾實粉飾牆。天主殆將批爾。爾坐此以法律審我。乃悖法律使批我。左右曰：爾敢辱詈天主之司祭首。葩韋勒曰：弟兄，我不識其爲司祭首。經云：毋誹爾民有司。葩韋勒知衆中半爲薩督曉。乙門人半爲發欄些。乙門人乃於會中呼曰：弟兄，我係發欄些。乙人亦發欄些。乙子因望復活，故受此審。甫言此，發欄些乙與薩督曉乙人互爭論，各爲黨因。

薩督曉乙言無復活，無天神，亦無諸鬼。發欄些乙認此皆有。是以大衆喧噪發欄些乙學士起而駁之曰：我儕見此人無惡。斯言抑或神或鬼示之。將奈之何？我不宜與天主

爭。時因角口漸至大亂。干夫長恐葩韋勒被衆分裂，命軍士下至會堂於衆中奪之，引歸入營。次日夜間，主見於前。諭曰：葩韋勒毋懼。爾依耶爾薩利木曾若是爲證於我。將證於彌瑪亦宜。若是崇朝有伊屋疊亞人共約發誓不飲不食，直待殺葩韋勒。同此謀者四十餘人。就司祭首族長曰：我儕曾誓不飲不食，直待殺葩韋勒。今請爾及公會卽時告干夫長。明日曳之見爾。佯言欲詳訊其情。將至時，我等要而殺之。適葩韋勒甥聞其謀，入營密告葩韋勒。葩韋勒遂請百夫長至曰：可引此少年往見干夫長。伊有事相稟，遂攜往。面稟干夫長曰：囚者葩韋勒請我引此人。

見爾欲有所告，<sup>九</sup>干夫長卽援少年手至側，問曰：爾有何告？對曰：伊屋疊亞人密約，請爾明日曳葩韋勒至公會，佯言詳問其情，爾毋從。因有四十餘人謀誓不飲不食，直待殺葩韋勒。今已備，惟俟爾一言。<sup>三</sup>干夫長遣少年出，屬曰：毋語人。爾會以此告我，乃召二百夫長曰：備卒二百，騎士七十，護軍二百，以便今夜第三時往曉薩禰亞，且命備數驢，使葩韋勒乘穩付總理肥利克斯，所並致書其畧曰：

克拉烏底乙利西乙，上問總理肥利克斯閣下安。斯人被

伊屋疊亞衆執而欲殺者，我知其爲禰瑪宗派，故以軍士趨拯之。<sup>六</sup>乃欲知其被訟繇，而至伊公會，廉得所訟者，祇因

辯論教法不合，並非處死宜囚罪。<sup>三</sup>今風聞伊屋疊亞有欲謀害伊者，我故速遣其赴爾轅，且示訟者，以所欲訴稟告爾。伏惟康健。軍士奉命乘夜引葩韋勒至安提葩特禰達。<sup>三</sup>次日，步軍交葩韋勒於騎士護送，而自遂歸營。迨送至曉薩禰亞，以書呈，並引葩韋勒於座前。總理閱書畢，遂問伊何方人，既知其隸儂利儂亞向之。<sup>三</sup>迨訟爾者至，我再聽爾，乃命伺守之於伊禰德公廨。

### 第二十四章

越五日，司祭首阿那尼亞與族長及辯士名鐵爾圖勒至，悉立總理前，欲訟葩韋勒。迨提葩韋勒至，鐵爾圖勒訟之。

曰我儕感閣下肥利克斯恩隨在時享太平且藉爾盡心勤勞我家國得齊治今弗敢稍悞爾政第求容納片言知此人眞如以癘疫傳民愆亂徧天下伊屋疊亞人爲

那作讎教黨首並擅敢污聖堂故我儕執之欲依我法律斷擬惟干夫長利西乙至強奪於我手解爾命我等訟者亦來就爾詳鞫此人自可知我所訟諸端伊屋疊亞諸人從而和斯言迨總理示意葩韋勒乃言曰我知爾秉公聽訟此民有年所以帖然赴訴總理宜知我自至

耶龔薩利木崇拜僅十有二日彼未見我於堂爭論亦未見我於會堂及邑中亂衆今訟我事彼實無取據至彼謂

教黨我承認實以此崇奉列祖之天主誠信先知及法律所載切望天主令萬民義與不義者皆復活彼衆實亦共望此是故我對天主及世人恆自勵務求存不虧之心未至伊屋疊亞歷有年今來獻祭物並行哀矜予我民適我於堂行潔禮並無衆亦無譁此爲阿西亞之伊屋疊亞人所見如有可攻者彼亦宜爾前證我抑此訟我者向見我立公會前稍有不義否可言之且立衆中時曾大呼曰盼望復活故受此審或者非義在是肥利克斯聞而置之曰欲稍詳斯教情且俟干夫長利西乙至我再訊爾遂命百夫長守葩韋勒而寬之任其友就供毋禁數日後

肥利克斯偕其妻至，係伊屋疊亞女，名德爾濟。拉遂召  
葩韋勒，欲聽其講信。伊伊穌斯合欄斯托斯道，因葩韋勒  
言公義節制及將來審判，肥利克斯懼曰：姑退，俟暇再召  
爾。且肥利克斯望受釋，葩韋勒賂，故屢召共語。然逾二載，  
坡爾豈乙斐斯特繼肥利克斯職，肥利克斯欲取悅  
伊屋疊亞人，因仍留繫葩韋勒。

第二十五章

斐斯特蒞任三日，乃自聾薩欄亞往耶爾薩利木，司祭首  
與伊屋疊亞族諸尊者乘機訟葩韋勒，並求總理恩准取  
之。至耶爾薩利木，竊計要於途殺之。斐斯特曰：葩韋勒現

禁聾薩欄亞，且我將亟返，爾中深悉其事者，可同往。彼有  
不義，則訟之。總理居此約及旬日，旋往聾薩欄亞。次日抵  
署，坐公堂，命提葩韋勒及提至，自耶爾薩利木來之。

伊屋疊亞人環立，以多且重之端訟葩韋勒，而無取據。  
葩韋勒訴曰：伊屋疊亞法律及堂規，與聾薩爾例，我悉未  
犯。然斐斯特欲得伊屋疊亞人歡心，乃向葩韋勒曰：解爾  
往耶爾薩利木，我於彼審爾願否？葩韋勒曰：我立者，惟  
聾薩爾殿陛，其親審我宜也。夫我未嘗以不義待

伊屋疊亞人，爾所知。若行不義罪，或當死，我不辭。若訟弗  
實，則無人能以我付彼。我懇於聾薩爾前聽審。斐斯特與



司員會議謂葩韋勒曰爾既願聽曉薩爾審則送爾往見  
越數日阿格欄葩王與韋彌尼喀同至曉薩欄亞賀

斐斯特因盤桓多日斐斯特乘便以葩韋勒事稟曰此有  
一人乃肥利克斯繫畱獄者我在耶爾薩利木時司祭首  
及伊屋疊亞族諸尊者訟之請擬死罪我曾曰未得訟者  
質對預致之死非繻瑪例迨伊屋疊亞人至此我未稽延  
次日卽升公堂命提其人至然告者環列而訟殊非我擬  
度惟爭論其奉事天主規範及評論已死者不知何許人  
名伊伊穌斯葩韋勒獨言其仍生我因不解宜如何判析  
此爭端乃問葩韋勒曰爾欲往耶爾薩利木聽審否第因

葩韋勒務懇畱伊俟御審查勘我故命畱禁守之俟遇機  
解往曉薩爾時阿格欄葩謂斐斯特曰我亦欲聽此人遂  
答曰明日得聽次日阿格欄葩同韋彌尼喀率諸千夫長  
及邑名士大張威儀入聽訟所時胥役奉斐斯特命已提  
葩韋勒至斐斯特曰阿格欄葩王與在列者請觀此人斯  
乃伊屋疊亞衆或於耶爾薩利木或於此處僉呼求我不  
容其生者而我察其並無死罪惟因彼自求御審查勘故  
定意解之然欲入奏又未得確情與其使見衆莫若見王  
爲愈故特使訊後得其情庶有所奏蓋我以為解囚而不  
具案宗於例未合

第二十六章

阿格禰葩向葩韋勒曰許爾自陳葩韋勒舉手詠曰  
阿格禰葩王伊屋疊亞人所訟事今得許申訴王前吾幸  
甚更幸者因王深知伊屋疊亞俗及教法爭辯端求容納  
微言我自幼在耶彌薩利木與本族同居所爲伊屋疊亞  
人悉知儻肯爲我作證彼稔知我初從發彌些乙極嚴教  
門今我立此聽審第爲堅望天主所許列祖言必應夫我  
十二支派日夜殷勤奉事者望獲所許卽此王宜知我爲  
望此乃被伊屋疊亞人訟得毋天主使死者復活爾曹以  
爲不可信昔我亦思那作彌伊伊耶穌名應嚴攻之卽於

耶彌薩利木會行者是旣藉司祭首權柄囚諸聖徒及其  
見殺我亦應聲且屢刑諸會堂強使毀謗伊伊耶穌攻益  
猛至外邑亦窘迫之卽藉司祭首權文及奉委往

達瑪斯克王平時正午途中倏見自天有光燦耀於日環  
照我與同行者我衆皆仆地聞有聲以伊屋疊亞言謂我  
曰薩烏勒薩烏勒何窘逐我爾以足踏刺難矣我問曰主  
爲誰曰我乃爾窘逐之伊伊耶穌起立我顯見於爾者爲  
擇爾事我且以所見及將示事爲證恆免爾受伊屋疊亞  
及異邦人害因我今遣爾至異邦俾伊等共開厥目轉暗  
爲明離薩他那制而歸天主卽賴信我之誠可得罪赦兼

與諸聖同獲其業阿格禰葩王是以我未敢違天顯示乃  
先於達瑪斯克及耶龔薩利木嗣於凡屬伊屋疊亞地及  
他邦勸人改悔歸主以己行事誠彰改悔心伊屋疊亞人  
特因此執我於堂且謀殺惟賴天主庇佑至今猶存並尊  
卑前常證者無非述先知言及摩伊些乙預載之事必將  
有卽合禰斯托斯當受害爲死中始復活者並光施此民  
及異邦人正如是申訴斐斯特揚聲曰葩韋勒狂耶爾由  
博學致狂矣答曰否斐斯特閣下我實非狂我所言皆眞  
實合理聞我侃侃言之王知此情蓋我堅信王前毫無隱  
况此非行於屋漏阿格禰葩王爾信先知否我知爾信

阿格禰葩謂葩韋勒曰爾幾乎勸我奉合禰斯托斯教  
葩韋勒曰願主賞恩不獨王一人卽今聽我言者皆許與  
我同惟毋若我械繫言竟王與總理及韋彌尼喀並列坐  
者皆起退至側竊議曰此人無處死宜囚罪王復謂總理  
曰此人若無御審查勘求則可釋是以總理定擬送伊往  
晚薩爾

## 第二十七章

既定意使我儕航海往伊他利亞則以葩韋勒及數囚付  
阿烏固斯特營百夫長名由利乙欲沿阿西亞行遂登  
阿德攔密特舟往適有瑪聒多尼亞之斐薩羅尼喀人名

阿彌斯他爾令偕我儕次日至西東由利乙待葩韋勒甚善許就諸友得其相顧舟行風逆則從儂普爾島下過既渡儂利儂亞及旁肥利亞海至利儂亞之密欄於此百夫長遇阿列克桑德欄亞舟將往伊他利亞令我儕移登其舟舟行甚遲歷數日僅至克尼德因風逆下至克欄特島沿薩勒摩尼行僅得過適一處名佳澳去拉些亞甚近歷時既久將泛海多艱因已逾嚴齋期葩韋勒屬衆曰我思若再舟行必多傷損不惟舟與貨卽我儕性命亦不保而百夫長信舟師及舵工言逾信葩韋勒因此澳守冬不便多謀離彼或可至肥尼克守冬肥尼克卽克欄特島可泊

舟處以避西南西北風維時南風起衆以爲得志遂起行沿克欄特島未幾颶風忽起其風本名耶烏彌克利東舟不勝風爲之掣去任其所之漂近一島名克拉烏德僅能保存小艇既取之水手多方護舟纜之且慮擱淺乃下檣任行次日因風狂浪巨拋貨物又次日共拋舟器時數日不見日星大風愈猛得救望已絕因衆久不食葩韋勒立衆中曰官長初應聽我言不離克欄特則免此危損今我屬爾安心傷舟外爾曹不損一命因我所屬所奉主其天神是夜顯見謂我曰葩韋勒毋懼爾必得立曉薩爾前今天主以舟衆賜爾云故我勸官長宜安心我堅信事必如

天主所許我意此舟必見擲某島已而至第十四日夜舟飄阿德欄阿提喀海夜將半舟師度離岸不遠測水得二十仞少進又測得十五仞恐舟觸石於舟尾投四錨待日舟師欲逃下小艇佯爲舟首投錨葩韋勒謂百夫長及士卒曰舟師不在舟爾曹不得救衆卒斷小艇索聽其自浮黎明葩韋勒向衆曰爾等不食已徒俟十四日今勸爾食得保爾生蓋爾首一髮不失言竟取餅衆前讚揚天主摩而自食時衆心亦安乃食我儕在舟者共二百七十六人飽後同棄麥於海以輕舟迨平明不識其地惟見一澳有岸可登乃擬乘機進舟於彼故起錨鬆舵纜揚小帆順風

迎岸進遇有二水夾流處擱舟其上舟首膠定不動舟尾因巨浪激破衆卒欲謀殺囚畏有洄而逃者百夫長欲護葩韋勒急阻其謀命能洄者先渡水登岸其餘或乘板或藉舟料渡於是衆悉得救登岸

第二十八章

衆得救後從葩韋勒者始知島名畔利特彼人待我施恩不少因雨寒爲我儕熾火適葩韋勒執薪投火火熱蝮出繞其手彼人見蝮懸其手相語曰是囚蓋殺人者雖得救於海天理仍不容其生葩韋勒乃抖蝮於火已毫無傷彼人竊意少時必或腫或扑地死久之見無恙反疑其爲神

主島長名普布利乙有田廬去此甚近延我儕止宿三日且恩禮待時遇普布利乙父病熱兼瀉卧牀葩韋勒入室代禱撫手醫之愈後島中負病者多來就醫亦得愈因皆優敬我儕瀕行彼復餽所需居此三月後遇

阿列克桑德爾亞舟號底沃斯庫爾曾此島守冬乃登而往行至西攔庫資泊三日沿岸至彌爾屋木越翌日因南風起次日乃至普鐵沃利於此遇弟兄請我同居七日遂步往彌瑪爾瑪弟兄聞我將至乃出至阿批乙市及三店迎接葩韋勒見之感謝天主而心安舒既至彌瑪百夫長以衆囚付將軍惟聽葩韋勒借一守卒私居於外越三日

葩韋勒會請本族居城尊顯者既集謂之曰弟兄乎我未稍獲罪本族及本地法律然自耶爾薩利木解於彌瑪人為囚經彌瑪人審訊見我無死罪欲釋而伊屋疊亞人為不可我不得已求曉薩爾御審並非有意訟我民是故請爾相見會論因我繫縲絏特為伊斯攔伊利民切望者僉曰我儕未受伊屋疊亞處訟爾書弟兄至此者未傳何信亦未言爾何惡但願聞爾意見若何我知因此教故隨在皆有爭論乃於定期多人至其寓葩韋勒自朝至暮歷歷證明天國道引摩伊些乙法律及先知預言勸衆篤信伊伊穌斯其言有信有不信者兩不相和致多去時

葩韋勒發一言曰昔聖神以先知伊薩伊亞告我列祖言  
誠是其言曰爾往告此民曰爾將聽之弗聞視之弗見蓋  
此民心頑耳難聰目自閉恐其目視耳聽心悟遷改而我  
醫之云所以爾宜知天主以救贖恩贈及異邦人彼必將  
聆之葩韋勒甫言此伊屋疊亞人咸出多相辯論葩韋勒  
自賃居二年凡來見者納之傳天國道侃侃言主

伊伊穌斯合欄斯托斯事蹟而無禁之者